

# WSJ 750-ET/WSJ 750-EB/WSJ 850-ET/WSJ 850-EB Pendulstiksav og WSJ-DRS støvmodul

Læs instruktionsbogen nøje, inden maskinen tages i brug.

Opbevar altid instruktionsbogen sammen med maskinen.

Sørg for, at instruktionsbogen altid følger med ved overdragelse af maskinen til andre.

## Betjeningselementer og monteringsdele 1

- 1 Start-/stop-kontakt
- 2 Låseknop (kun WSJ 750-ET og WSJ 850-ET)
- 3 Ventilationsåbninger
- 4 Reguleringshjul for slagantal
- 5 Udsugningsstuds
- 6 Fodplade
- 7 Arm til indstilling af pendulfunktion
- 8 Skrue til fodplade
- 9 Styrrerulle
- 10 Savklinge (værktøj)
- 11 Berøringsbeskyttelse
- 12 Værktøjsholder
- 13 Arm til savklingelås
- 14 Afdækningshætte til udsugning
- 15 Glidestok til fodplade
- 16 Overfladebeskytter

Indholdsfortegnelse	side
1. Generelle henvisninger	85
2. Beskrivelse	86
3. Værktøj og tilbehør	86
4. Tekniske data	87
5. Sikkerhedshenvisninger	87
6. Ibrugtagning	90
7. Anvendelse	91
8. Rengøring og vedligeholdelse	92
9. Fejlsøgning	93
10. Bortskaffelse	94
11. Garanti	94
12. EF-overensstemmelseserklæring	95

## 1. Generelle henvisninger

### 1.1 Signalford og deres betydning

#### -ADVARSEL-

Advarer om en potentielt farlig situation, der kan forårsage lettere personskade eller materiel skade.

#### -BEMÆRK-

Står ved anvisninger om brug og andre nyttige oplysninger.

### 1.2 Symboler

#### Advarselssymboler



Generel fare



Advarsel om farlig elektrisk spænding



Advarsel om varm overflade

#### Påbudssymboler



Brug beskyttelsesbriller



Brug høreværn



Brug beskyttelseshandsker



Brug støvmaske

#### Symboler



Læs instruktionsbogen før brug

1 Disse tal henviser til illustrationer, som du finder på udfoldssidene på omslaget. Kig på disse sider, når du læser brugsanvisningen.

I denne instruktionsbog betegner « maskinen 0 » altid pendulstiksaven WSJ 750-ET/WSJ 750-EB/WSJ 850-ET/WSJ 850-EB.

#### Placering af identifikationsoplysninger på maskinen

Typebetegnelse og serienummer findes på maskinens mærkeplade. Skriv disse oplysninger i instruktionsbogen, og henvis til disse, når du henvender dig til vores kundeservice eller værksted.

Type:

Serienummer:

da

## 2. Beskrivelse

Maskinen er en eldrevet pendulstiksav til savning i kunststof-, træ- og metalmaterialer samt gips- og fiberplader. Den er beregnet til professionel brug.

### Anvendelsesformål

Maskinen er beregnet til savning i kunststof-, træ- og metalmaterialer samt gips- og fiberplader. Arbejdsstederne kan være: byggeplads, værksted, renovering, ombygning og nybyggeri, beboelsesrum, arbejdsrum.

Maskinen må ikke bruges til savning i asbestholdige materialer.

Maskinen må kun sluttes til den netspænding og -frekvens, som er angivet på typeskiltet.

Følgende udstyr følger med ved levering:

- Maskine inklusive savklinge
- Instruktionsbog
- Maskinens emballage
- og tilbehør (støvdugsugningsmodul (ekstraudstyr), overfladebeskyttelse, udsugningsadapter, glidesko, unbrakonøgle, afdækningshætte)

## 3. Værktøj og tilbehør

Savklinge	W-CS
Støvdugsugningsmodul	WSJ-DRS
Overfladebeskytter	W-ASJ SS
Udsugningsadapter	W-ASJ AS
Glidesko	W-ASJ GL
Unbrakonøgle	5-W-A SW5
Afdækningshætte	W-ASJ AH

### 3.1 Støvdugsugningsmodul WSJ-DRS

#### 3.1.1 Generelle henvisninger

**Placering af identifikationsoplysninger på maskinen**  
Typebetegnelse og serienummer findes på maskinens mærkeplade. Skriv disse oplysninger i instruktionsbogen, og henvis til disse, når du henvender dig til vores kundeservice eller værksted.

Type: WSJ-DRS

Serienummer: \_\_\_\_\_

#### 3.1.2 Sikkerhed

##### Anvendelsesformål

WSJ-DRS må kun bruges sammen med WSJ 850-ET og WSJ 850-EB.

WSJ-DRS må ikke bruges til asbestholdige materialer, metalstøv, glas- og kulfiberstøv.

DRS må ikke bruges til fugtigt eller eksplosivt støv og spåner.

#### 3.1.3 Generelle sikkerhedsforanstaltninger

- Ved udskiftning af filtret skal maskinen og/eller WSJ-DRS holdes, så støvschuffen kan trækkes af lodret nedad. Derved undgås, at der kommer støv ud.
- Det anbefales at bære støvmaske ved udskiftning af filtret.

#### 3.1.4 Tekniske data

##### Støvmodul WSJ-DRS til WSJ 850-ET og WSJ 850-EB

Vægt	250 g
Mål (L x B x H)	150 x 60 x 100 mm

#### 3.1.5 Ibrugtagning

##### -BEMÆRK-

Hvis der bruges støvdugsugningsmodul, skal afdækningshætten monteres før savklingen (se 6.5).


##### Montering af støvdugsugningsmodul

1. Træk stikket ud.
2. Sæt udsugningsadapteren i åbningen i maskinen.
3. Tryk på udsugningsadapteren nedefra, til den går i indgreb i maskinen.
4. Skub støvdugsugningsmodulet på maskinen og udsugningsadapteren bagfra, til det går hørbart i indgreb.

##### Afmontering af støvdugsugningsmodul

1. Træk stikket ud.
2. Tryk på de to knapper til venstre og højre på støvdugsugningsmodulet, og hold dem inde.
3. Træk støvdugsugningsmodulet bagud af maskinen og udsugningsadapteren.
4. Frigør udsugningsadapteren fra maskinen ved at trykke den nedad.
5. Tryk udsugningsadapteren nedad, og træk den af maskinen.

## Tømning af støvbeholder

<b>-ADVARSEL-</b>	
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Der frigives støv, når der bankes støv ud af støvudsugningsmodulet.</li><li>• Støv kan skade luftvejene.</li><li>• Brug støvmaske.</li></ul>

### -BEMÆRK-

Hold støvudsugningsmodulet, så udsugningsadapteren vender opad.

1. Træk stikket ud.
2. Tryk samtidig på de to knapper til venstre og højre på støvbeholderen.

3. Træk støvbeholderen af nedad.
4. Bank støvet ud af støvbeholderen, eller rengør støvbeholderen med en støvsuger (brug støvmaske).

### 3.1.6 Rengøring og vedligeholdelse

Støvudsugningsmodulet rengøres bedst med trykluft og en klud. Brug ikke vand, olie, fedt eller rengøringsmiddel.

### 3.1.7 Udskiftning og rengøring af filtret

Udskift filtret, når det er defekt eller så snavset, at det ikke længere kan rengøres. Afmonter filtret for at gøre det grundigt rent. Især efter savning i gips og gipskarton bør filtret rengøres grundigt, for at DRS' sugevirkning ikke reduceres. Rengør det forsigtigt med trykluft eller en støvsuger.

## 4. Tekniske data

Maskine	WSJ 750-ET	WSJ 750-EB	WSJ 850-ET	WSJ 850-EB
Optagen effekt	750 W	750 W	850 W	850 W
Netfrekvens	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Spænding	110 V   230 V	110 V   230 V	110 V   230 V	110 V   230 V
Mærkestrøm	7,5 A   3,8 A	7,5 A   3,8 A	8,0 A   4,1 A	8,0 A   4,1 A
Maskinvægt	2,6 kg	2,5 kg	2,6 kg	2,5 kg
Mål (L x B x H)	256 x 75 x 201 mm	256 x 75 x 194 mm	256 x 75 x 201 mm	256 x 75 x 194 mm
Slagtal, ubelastet	900-3000 1/min.	900-000 1/min	900-000 1/min.	900-000 1/min
Stempelvandring	28 mm	28 mm	28 mm	28 mm
Skæreydelse i træ	op til 120 mm	op til 120 mm	op til 150 mm	op til 150 mm
Skæreydelse i aluminium	op til 25 mm	op til 25 mm	op til 25 mm	op til 25 mm
Skæreydelse i stål, ulegeret	op til 10 mm	op til 10 mm	op til 10 mm	op til 10 mm
Skrånsnit (venstre/højre)	0-45°	0-45°	0-45°	0-45°
Antal pendultrin	0-1-2-3	0-1-2-3	0-1-2-3	0-1-2-3
Værktøjsholder	T-skaft	T-skaft	T-skaft	T-skaft
Udv. diameter, udsugningsadapter 30 mm til slangeadapter				
Dobbeltisoleret (iht. EN 50144)	Kapslingsklasse II (dobbeltisoleret)			
Vibrationsdæmpende håndgreb				
Støjdæmpet	iht. EN 55014-2			
Maskinen er radio- og tv-støjdæmpet	iht. EN 55014-1			

### Støj- og vibrationsinformation (målt iht. EN 50144)

Typisk A-vægtet lydstyrkeniveau ( $L_{WA}$ ):  $\leq 101$  dB (A) WSJ-EB /  $\leq 100$  dB (A) WSJ-ET

Typisk A-vægtet lydtryksniveau (emission) ( $L_{pA}$ ):  $\leq 88$  dB (A) WSJ-EB /  $\leq 87$  dB (A) WSJ-ET

### Brug høreværn!

Typisk målt vibration ved håndtag:  $3,1$  m/s<sup>2</sup> WSJ-EB /  $3,0$  m/s<sup>2</sup> WSJ-ET

Ret til tekniske ændringer forbeholdes!

## 5. Sikkerhedshenvisninger

### 5.1 Grundlæggende sikkerhedshenvisninger

Ud over de sikkerhedstekniske forskrifter i de enkelte afsnit i denne instruktionsbog skal følgende retningslinjer altid overholdes.

### -ADVARSEL-

Læs alle henvisninger! Hvis du ikke følger nedenstående henvisninger, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

da



- Følg anvisningerne i denne instruktionsbog om drift, rengøring og vedligeholdelse.
- Der kan opstå farlige situationer ved anvendelse af maskinen og det tilhørende udstyr, hvis disse dele anvendes af personer, der ikke er blevet undervist i deres brug, eller hvis de ikke anvendes korrekt i henhold til anvisningerne i instruktionsbogen.
- Anvend ikke forkert tilbehør (f.eks. forkert savklinge, forkert udsugningstilslutning eller forkert støvsuger).
- Brug kun originalt Hilti-tilbehør og ekstraudstyr for at undgå ulykker.
- Slut en ekstern støvudsugning til, når du arbejder med materialer, der afgiver sundhedsskadeligt støv.
- Det er ikke tilladt at modificere eller tilføje ekstra dele til maskinen.
- Brug ikke maskinen til at save i grene og træstammer med.

## 5.2 Hensigtsmæssig indretning af arbejdspladsen



- Sørg for god belysning på arbejdspladsen.
- Sørg for god udluftning af arbejdspladsen.
- Hold arbejdsområdet ryddeligt. Sørg for at holde arbejdspladsen fri for genstande, som man kan komme til skade på. Uorden i arbejdsområdet kan medføre uheld.
- Hold snitlinjen fri for forhindringer på over- og undersiden af emnet.
- Sørg for at sikre emnet. Brug fastspændingsværktøj eller en skruestik til at fastspænde emnet. Dermed holdes det sikrere fast end med hånden, og du har desuden begge hænder fri til at betjene maskinen.
- Brug altid beskyttelsesbriller. Brug desuden åndebrætsværm under arbejde, som danner støv.
- Brug egnet arbejdstøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker, som bevægelige dele kan gribe fat i. Ved udendørs arbejde anbefaler vi, at du bruger beskyttelseshandsker og skridsikert fodtøj. Brug håret, hvis du har langt hår.
- Hold børn væk fra arbejdsområdet. Sørg for, at andre personer ikke rører ved maskinen eller forlængerledningen. Sørg for, at andre personer ikke har adgang til arbejdsområdet.
- Undgå unormale kroppsstillinger. Sørg for at have et sikkert fodfæste og holde balancen.
- Tilslut støvsugningsanordningen. Kontrollér, at den er tilsluttet korrekt, og at den bruges korrekt.
- Sørg altid for, at elledning, forlængerledning og udsugningslange holdes bag apparatet for at undgå faren for at falde under arbejdet.
- Skulte elledninger samt gas- og vandrør er en alvorlig fare, hvis de bliver beskadiget under arbejdet. Kontrollér derfor først arbejdsområdet f.eks. med en metal-

søger. Udvendige metaldele på maskinen kan blive spændingsførende, hvis du f.eks. utilsigtet har beskadiget en elledning.

## 5.3 Generelle sikkerhedsforanstaltninger



- Brug altid den rigtige maskine. Brug ikke maskinen til formål, som den ikke er beregnet til, men kun i overensstemmelse med formålet og i fejlfri stand.
- Brug kun originalt tilbehør eller ekstraudstyr, som er angivet i instruktionsbogen. Anvendelse af andet ekstraudstyr eller tilbehørsdele end det, der er anbefalet i instruktionsbogen, kan medføre fare for personskade.
- Tag hensyn til påvirkningen fra omgivelserne. Udsæt ikke maskinen for nedbør, brug ikke maskinen i fugtige eller våde omgivelser. Brug ikke maskinen, hvis der er risiko for brand eller eksplosion.
- Sørg for, at håndtagene er tørre, rene og fri for olie og fedt.
- Undgå at overbelaste maskinen. Du arbejder bedre og sikrere inden for det angivne effektområde.
- Maskinen må kun styres med hænderne.
- Tænd først maskinen, når du har rettet den ind på den position, hvor arbejdet skal udføres.
- Afdækningshætten til udsugningen bør ikke afmonteres.
- Opbevar altid maskiner, der ikke anvendes, sikkert. Maskiner, som ikke anvendes, skal opbevares på et tørt, højtliggende eller aflåst sted uden for børns rækkevidde.
- Undgå utilsigtet start. Bær ikke en maske, der er sluttet til elnettet, med fingeren på afbryderen. Kontrollér, at afbryderen er slået fra, når du sætter stikket i stikkontakten.
- Træk altid stikket ud, når værktøjet ikke anvendes (f.eks. ved en pause i arbejdet), inden rengøring, vedligeholdelse og udskiftning af værktøj.
- Sluk maskinen under transport.
- Vær omhyggelig med rengøring af værktøjet. Hold værktøjet skarpt og rent, så arbejdet kan udføres bedre og mere sikkert. Følg anvisningerne om værktøjs-skift.
- Kontrollér, om de bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om der findes beskadigede dele. Alle dele skal være monteret korrekt og opfylde alle betingelser, så maskinens fejlfrie drift er sikret.
- Hold aldrig hænderne foran savklingen.
- Kontrollér maskinen for eventuelle beskadigelser. Før du fortsætter med at bruge maskinen, skal du omhyggeligt kontrollere, at beskyttelsesanordninger og let beskadigede dele fungerer fejlfrit og i overensstemmelse med formålet. Beskadigede beskyttelsesanordninger og dele skal repareres eller udskiftes fagligt korrekt af et anerkendt serviceværksted, hvis der ikke er angivet andet i instruktionsbogen.

### 5.3.1 Mekaniske farer



- Kontrollér, at nøgle og indstillingsværktøj er fjernet, før maskinen startes.
- Følg anvisningerne om rengøring og vedligeholdelse.
- Kontrollér, at værktøjet passer til maskinens værktøjsholder, og at det er låst korrekt fast i værktøjsholderen.
- Beskyttelsesanordningen til savklingen skal være monteret for at undgå, at man utilsigtet berører savklingen og bevægelige dele over savklingen.

### 5.3.2 Elektriske farer



- Beskyt dig mod elektriske stød. Undgå at berøre jordede dele som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.
- Kontrollér jævnligt maskinens elledning, og lad en fagmand udskifte ledningen, hvis den bliver beskadiget. Kontrollér jævnligt forlængerledningerne, og udskift dem, hvis de er beskadigede.
- Kontrollér, at maskinen er i korrekt stand. Brug ikke maskinen, hvis den er beskadiget, hvis den ikke er komplet, eller hvis der er betjenings-elementer, der ikke kan betjenes problemfrit.
- Hvis el- eller forlængerledningen bliver beskadiget under arbejdet, må du ikke røre ved ledningen. Træk stikket ud.
- Beskadigede kontakter skal udskiftes af Hiltis serviceafdeling. Brug ikke en maskine, hvor kontakten ikke kan tændes og slukkes.
- Lad kun en elektriker (Hilti-service) reparere maskinen, så der anvendes originale reservedele. I modsat fald kan brugeren blive udsat for uheld.
- Brug ikke elledningen til formål, som den ikke er beregnet til. Bær aldrig maskinen i elledningen. Træk ikke i elledningen for at trække stikket ud af stikkontakten.
- Beskyt ledningen mod varme, olie og skarpe kanter.
- Til udendørs brug må der kun anvendes forlængerledninger, som tydeligt er mærket og godkendt til udendørs brug.
- Ved strømafbrydelse: Sluk maskinen, og træk stikket ud.
- Undgå brug af forlængerledninger med flere udtag og samtidig anvendelse af flere maskiner.
- Anvend aldrig maskinen, hvis den er snavset eller våd. Hvis der sidder støv, først og fremmest fra ledende materialer, på maskinens overflade, eller den er fugtig, er der under uheldige omstændigheder risiko for at få elektrisk stød. Lad derfor jævnligt Hilti kontrollere snavsede maskiner, især hvis de ofte bruges til at save i elektrisk ledende materialer.

### 5.3.3 Termiske farer



Advarsel om varm overflade



Brug beskyttelseshandsker

- Værktøjet og værktøjsholderen kan blive varme under brugen. Brug derfor beskyttelseshandsker, når du skifter værktøj.

### 5.3.4 Støv

- Hvis maskinen anvendes uden støvudsugning, skal du bruge støvmaske ved arbejde, hvor der udvikles støv.
- Fastlæg fareklassen for det støv, der opstår under arbejdet, før du begynder på arbejdet. Brug under arbejdet med maskinen en støvsuger, der opfylder de lokale regler for beskyttelse mod støv.

da

### 5.4 Krav til brugeren

- Maskinen må kun betjenes, serviceres og repareres af autoriseret og trænet personale.
- Vær opmærksom. Hold øje med, hvad du laver. Vær fornuftig under arbejdet. Brug ikke maskinen, hvis du er ukoncentreret.

### 5.5 Personligt beskyttelsesudstyr

Brugeren og de personer, der befinder sig i nærheden, skal bruge beskyttelsesbriller, støvmaske, høreværn og beskyttelseshandsker, mens maskinen anvendes.



Brug beskyttelsesbriller



Brug høreværn



Brug beskyttelseshandsker



Brug støvmaske

### 5.6 Beskyttelsesanordning

Brug ikke maskinen uden beskyttelsesanordning.

## 6. Ibrugtagning



### -BEMÆRK-

Netspændingen skal svare til angivelsen på typeskiltet.

<b>-ADVARSEL-</b>	
	<ul style="list-style-type: none"><li>● Savklingens skærekanter er skarpe.</li><li>● Du kan komme til skade på skærekanterne.</li><li>● Brug beskyttelseshandsker.</li></ul>

### 6.1 Forlængerledning

Ved anvendelse af forlængerledninger: Brug kun forlængerledning med tilstrækkeligt tværsnit, der er godkendt til det pågældende anvendelsesområde. I modsat fald kan der forekomme effekttab ved maskinen og overophedning af ledningen. Kontrollér jævnligt, om forlængerledningen er beskadiget. Udskift beskadigede forlængerledninger.

Anbefalede minimale tværsnit og maksimale ledningslængder:

Netspænding	Ledertværsnit 1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>
110 V	20 m	30 m
230 V	50 m	100 m

### Forlængerledning udendørs

Til udendørs brug må der kun anvendes forlængerledninger, som tydeligt er mærket og godkendt til udendørs brug.

### 6.2 Montering af savklinge 3

1. Træk stikket ud.
2. Tryk på savklingelåsen, og hold den.
3. Tryk savklingen (med tænderne i skæreretningen) ind i værktøjsholderen, til den går i indgreb.
4. Hold savklingen mod modstanden, og lad savklingelåsen glide tilbage.
5. Kontrollér, at savklingen er sikkert fastlåst, ved at trække i den.

### 6.3 Afmontering af savklinge 4

#### -BEMÆRK-

Når savklingen skal skiftes, skal maskinen holdes på en sådan måde, at personer eller dyr ikke kan komme til skade, når savklingen udkastes.

1. Træk stikket ud.
2. Tryk armen til savklingelåsen til side indtil anslag. (Savklingen løsnes og kastes ud)

### 6.4 Støvdugning med udsugningsanordning

#### -BEMÆRK-

Støvdugningen reducerer støvbelastningen, forbedrer arbejdssikkerheden ved at friholde snitlinjen og forhindrer større arbejdspladsbelastninger fra støv og spåner. Tilslut udsugningsanordningen, hvis du igennem længere tid bearbejder træ eller materialer, hvor der kan opstå store koncentrationer af støv. Når du arbejder med udsugningsanordningen, skal afdækningshætten være monteret.

#### 6.4.1 Montering 5

1. Træk stikket ud.
2. Sæt udsugningsadapteren i åbningen i maskinen.
3. Tryk på udsugningsadapteren nedefra, til den går i indgreb i maskinen.
4. Slut støvsugerslangen til udsugningsadapteren.

#### 6.4.2 Afmontering 6

1. Træk stikket ud.
2. Træk støvsugerslangen af udsugningsadapteren.
3. Tryk udsugningsadapteren nedad, og træk den af maskinen.

### 6.5 Afdækningshætte

#### 6.5.1 Montering 7

1. Træk stikket ud.
2. Skub afdækningshætten på maskinen forfra, til den går indgreb.

#### 6.5.2 Afmontering 8

1. Træk stikket ud.
2. Vrid afdækningshætten lidt, og træk den af fremad.

### 6.6 Savsmuldsblæser

Blæseanordningen leder en luftstrøm til savklingen for at holde snitlinjen fri for savsmuld.

### 6.7 Indstilling af pendulbevægelse 9

Savklings pendulfunktion kan indstilles i fire trin, hvilket gør det muligt at tilpasse savens fremføring (snithastighed) og snitbillede til det materiale, som bearbejdes. Med armen til indstilling af pendulfunktion kan der skiftes mellem de fire trin.

Bemærk venligst følgende anbefalinger:

Jo finere og renere snitkanten skal være, desto lavere skal pendultrinnet være.

Den optimale indstilling kan man finde frem til ved praktiske forsøg.

- Trin 0: Ingen pendulbevægelse  
Trin I: Lille pendulbevægelse  
Trin II: Middel pendulbevægelse  
Trin III: Stor pendulbevægelse

Kravene til den enkelte savklinge er afgørende for den korrekte indstilling.

### 6.8 Indstilling af slagantal

1. Slagantallet stilles mellem 1 (lavt) og 6 (højt) på reguleringshjulet.

Kravene til den enkelte savklinge er afgørende for den korrekte indstilling.

### 6.9 Indstilling af snitvinkel

#### 6.9.1 Indstilling af snitvinkel

1. Træk stikket ud.
2. Tag udsugningsstudsden af.
3. Løsn skruen.
4. Træk fodpladen lidt fremad.
5. Indstil den ønskede vinkel ved hjælp af skalaen på maskinen.
6. Spænd skruen.

#### 6.9.2 Tilbagestilling af snitvinkel

1. Træk stikket ud.
2. Løsn skruen.
3. Indstil snitvinklen til 0°.
4. Tryk fodpladen tilbage til udgangspositionen.
5. Spænd skruen.

### 6.10 Forskydning af fodplade

Fodpladen kan forskydes på følgende måde, så man kan save tæt til kanten:

1. Træk stikket ud.
2. Løsn skruen.
3. Tryk fodpladen tilbage indtil anslag.
4. Spænd skruen.

### 6.11 Overfladebeskytter

**-BEMÆRK-**

Ved visse typer af savklinger kan overfladebeskytteren ikke anvendes (f.eks. udlagte savklinger).

Overfladebeskytteren forhindrer, at overfladen rives op ved savning i træmaterialer.

1. Træk stikket ud.
2. Tryk overfladebeskytteren på fodpladen nedefra.

### 6.12 Glidesko til fodplade

**-BEMÆRK-**


Glideskoen til fodpladen bruges ved forarbejdning af materialer, der er modtagelige for ridser.



1. Træk stikket ud.
2. Hægt glideskoen på fodpladen foran.
3. Tryk glideskoen mod fodpladen bagpå, til den går i indgreb.


da

## 7. Anvendelse



-ADVARSEL-	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Savklingens skærekanter er skarpe.</li> <li>● Man kan skære sig på skærekantene, og savklingen kan blive varm under savningen.</li> <li>● Brug beskyttelseshandsker.</li> </ul>

-ADVARSEL-	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Under savning hvirvles der støv og savspåner op.</li> <li>● Det materiale, der hvirvles op, kan beskadige luftvejene og øjnene.</li> <li>● Brug et let åndedrætsværn og beskyttelsesbriller.</li> </ul>
	

-ADVARSEL-	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Maskinen og savningen støjer.</li> <li>● Et for højt støjniveau kan skade hørelsen.</li> <li>● Brug altid høreværn.</li> </ul>

### 7.1 System





**-BEMÆRK-**

- Brug kun fejlfrie savklinger for at sikre en god saveeffekt og for at skåne maskinen.
- Undgå at overbelaste maskinen.

**-ADVARSEL-**

- Før altid maskinen væk fra kroppen under savningen.
- Løft først maskinen væk fra emnet, når den er standset.
- Læg først maskinen fra dig, når den er standset.

 	<b>-ADVARSEL-</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ved permanent anvendelse bliver savklingen varm.</li> <li>● Du kan blive forbrændt, hvis du rører ved savklingen.</li> <li>● Brug beskyttelseshandsker.</li> </ul>

## 7.2 Start-/stop-kontakt

### 7.2.1 Start-/stop-kontakt (WSJ 750-ET/WSJ 850-ET)

1. Sæt stikket i stikkontakten.
2. Tænd på kontakten.
  - Tænd: Tryk på start-/stop-kontakten.
  - Sluk: Slip start-/stop-kontakten.
  - Lås: Tryk på start-/stop-kontakten, og tryk derefter på låseknappen.
  - Sluk: Tryk på start-/stop-kontakten, og slip den igen.

### 7.2.2 Start-/stop-kontakt

#### (WSJ 750-EB/WSJ 850-EB)

1. Sæt stikket i stikkontakten.
2. Start eller stop med skydekontakten.

### 7.3 Dyksavning

#### -BEMÆRK-

Foretag kun dyksavning i bløde materialer.

Anvend kun korte stiksavklinger.

1. Sæt stikket i stikkontakten.
2. Stil armen til indstilling af pendulfunktion i position 0.
3. Sæt maskinen på emnet med den forreste kant af fodpladen.
4. Hold maskinen fast, og tryk på start-/stop-kontakten.
5. Tryk maskinen fast mod emnet, og dyk langsomt savklingen ned ved at reducere tilholdevinklen.
6. Når der er stukket helt ned i emnet, bringes maskinen i normal arbejdsstilling (hele fodpladen hviler på emnet).
7. Sav videre langs med snitlinjen.

## 8. Rengøring og vedligeholdelse

Træk stikket ud.

### 8.1 Rengøring af værktøjet

- Fjern jævnlgt harpiks fra de anvendte savklinger, da arbejds-effekten er større med rene klinger. Harpiksen fjernes, ved at savklingerne lægges i petroleum eller et almindeligt middel til fjernelse af harpiks i 24 timer.

### 8.2 Rengøring af maskinen

- Maskinen er smurt tilstrækkeligt fra fabrikken. Ved hård belastning over en længere periode anbefaler Hilti et eftersyn. Dette øger maskinens levetid og forhindrer unødvendige reparationsomkostninger.
- Reparationer på eldelen må kun udføres af en elektriker.

Kabinettet (maskinhuset) er fremstillet af et slagfast plastmateriale. Grebet (WSJ 850-ET/-EB) og kabelbøsningen er fremstillet af elastomer.

Anvend aldrig maskinen, hvis ventilationsåbningerne er tilstoppede! Rengør forsigtigt ventilationsåbningerne med en tør børste. Sørg for, at der ikke trænger fremmedlegemer ind i maskinen. Rengør jævnlgt maskinhuset udvendigt med en let fugtig klud. Anvend ikke spray, damphøjttryksrensere eller rindende vand til rengøring! Det kan forringe maskinens elektriske sikkerhed. Hold altid maskinens greb fri for olie og fedt. Anvend ikke silikoneholdige plejemidler.

### 8.3 Vedligeholdelse

Kontrollér regelmæssigt alle udvendige dele på maskinen for beskadigelse og fejlfri funktion. Brug ikke maskinen, hvis der er beskadigede dele, eller hvis der er betjenings-elementer, som ikke fungerer fejlfrit. Lad Hilti-service reparere værktøjet. Reparationer på eldelen må kun udføres af en elektriker.

### 8.4 Kontrol efter rengøring og vedligeholdelse

Efter rengørings- og vedligeholdelsesarbejde skal du kontrollere, at alt sikkerhedsudstyr sidder, som det skal, og fungerer fejlfrit.



## 9. Fejlsøgning

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Savklingen falder ud	Savklingen er ikke låst rigtigt fast	Gentag tilspændingsprocessen, og sørg for, at værktøjsholderen er åbnet helt, og at savklingen trykkes imod modstanden
	Tilspændingsystemet er snavset	Rengør værktøjsholderen
Savklingen kan ikke føres ind	Tilspændingsystemet er snavset	Rengør værktøjsholderen
	Maskinen kan ikke tændes	Netstikket er ikke tilsluttet Kontakten er defekt eller snavset
Kontakten kan ikke låses fast (WSJ 750-ET og 850-ET)	Kontakten er defekt eller snavset	Rengør kontakten udefra med en klud, eller lad en elektriker kontrollere den
Pendulbevægelsen kan ikke justeres	Maskinen er snavset	Fjern snavs fra reguleringsarmens not
Pendulbevægelsen fungerer ikke	Maskinen er snavset	Kontrollér, om der er snavs omkring pendulgaflen, og fjern det, hvis det er tilfældet
	Armen til pendulfunktion er i position "0"	Indstil den ønskede værdi
Omdrejningstallet kan ikke indstilles	Reguleringshjulet er defekt eller snavset	Rengør reguleringshjulet udefra, eller lad en elektriker kontrollere maskinen
Omdrejningstallet er for højt eller for lavt	Der er indstillet en forkert værdi	Kontrollér den indstillede værdi (skalaen på reguleringshjulet), og ret om nødvendigt indstillingen
Udsugningen med støvsuger eller DRS virker ikke	Udsugningshætten er ikke sat på	Kontrollér, at støvsugeren fungerer, og at udsugningsadapteren og udsugningshætten er tilsluttet
	Kanalerne på maskinen og/eller udsugningsadapteren er snavsede	Rengør kanalerne på maskinen og udsugningsadapteren
Fodpladen kan ikke drejes	Fastgøringsskruen er ikke løsnat, eller forbindelsen til maskinen er snavset	Kontrollér skruen, og løsn denne om nødvendigt. Rengør området mellem fodpladen og maskinen
Tilbehøret kan ikke monteres (WSJ 850-ET/-EB)	Fæstet til fodpladen er snavset, eller der bruges forkert tilbehør	Rengør fæstet, og kontrollér, om tilbehøret er egnet
Udsugningsmodulet DRS virker ikke	Fæstet til maskinen er ikke korrekt	Kontrollér fæstet til maskinen
	Støvbeholderen er fuld	Tøm støvbeholderen
Snittet er ikke lige	Filtret er snavset	Rengør filtret, eller udskift støvbeholderen
	Forkert savklinge til anvendelsen	Anvend de savklinger, som Hilti anbefaler til den aktuelle arbejdsopgave
Materialet bliver for varmt	Savklingen sløv eller beskadiget	Anvend en ny egnet savklinge
	For høj skærekraft og omdrejningstal	Reducer slagantallet og fremføringstrykket
Materialet bliver for varmt (metal)	Manglende smøring ved savning i metal	Anvend en ny savklinge, og sørg for, at der er tilstrækkelig smøring mellem savklingen og emnet

## 10. Bortskaffelse

Størstedelen af de materialer, som anvendes ved fremstillingen af Hilti-maskiner, kan genbruges. Materialerne skal sorteres, før de kan genbruges. I mange lande findes der allerede ordninger, hvor Hilti samler sine brugte maskiner ind til genbrug. Yderligere oplysninger får du hos Hilti-kundeservice eller din lokale Hilti-konsulent. Ønsker du selv at indlevere dit elværktøj til en genbrugsstation, skal værktøjet skilles så meget ad som muligt uden at anvende specialværktøj. Anvend en rengøringssserviet til at tørre olierede dele af, og sørg for, at spildt fedt bliver tørret op med en rengøringssserviet. Dette papir skal bortskaffes på en korrekt måde. **Lad aldrig fedt løbe ned i kloakken eller ud på jorden.**

Sortér de enkelte dele således:

Del/gruppe	Hovedbestanddel	Genbrug
Værktøjskuffert	Plast	Plastgenbrug
Gearkasse	Trykstøbt aluminium	Metalskrot
Håndgreb	Plast	Plastgenbrug
Motorhus	Plast	Plastgenbrug
Ventilator	Plast	Plastgenbrug
Motor (rotor og stator)	Stål og kobber	Elskrot
Elledning	Kobber, elastomer	Elskrot
Geardele	Metal	Metalskrot
Netkontakt, elektronik		Elskrot
Fodplade (WSJ 750-EB/-ET)	Stål	Metalskrot
Fodplade (WSJ 850-EB/-ET)	Trykstøbt aluminium og stål	Metalskrot
Glidesko	Plast	Plastgenbrug
Overfladebeskytter	Plast	Plastgenbrug
Udsugningsadapter	Plast	Plastgenbrug
Skruer, små dele	Stål	Metalskrot
Instruktionsbog	Papir	Papirgenbrug

## 11. Garanti

Hilti garanterer, at det leverede produkt er fri for materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti gælder dog kun, såfremt produktet anvendes og behandles korrekt samt vedligeholdes og rengøres korrekt og i overensstemmelse med Hilti-instruktionsbogen. Eventuelle garantikrav skal gøres gældende inden 12 måneder fra købsdatoen/fakturadatoen (medmindre de gældende nationale regler foreskriver en længere minimumperiode). Endvidere er det en betingelse, at den såkaldte tekniske enhed er bevaret, dvs. at der udelukkende er anvendt originale Hilti-forbrugsmaterialer, tilbehør og reservedele.

Garantien omfatter gratis reparation eller udskiftning af defekte dele. Dele, der som følge af normalt slid trænger til at blive udskiftet eller repareret, er ikke omfattet af garantien.

**Hilti afviser alle yderligere krav, medmindre dette er i strid med den nationale lovgivning. Hilti påtager sig således intet ansvar for direkte eller indirekte skader, samtidige skader eller følgeskader, tab eller omkostninger, som er opstået i forbindelse med eller på grund af anvendelsen af maskinen, eller som er opstået på grund af produktets uegnethed til et bestemt formål. Stiltiende garantier for anvendelse eller egnethed til et bestemt formål udelukkes udtrykkeligt.**

I forbindelse med reparation eller udskiftning af maskinen og/eller dele deraf, forudsættes det, at maskinen og/eller de pågældende dele indsendes til Hilti, umiddelbart efter at skaden er påvist.

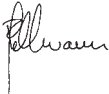
Nærværende garanti omhandler samtlige garantiforpligtelser fra Hiltis side og erstatter alle tidligere eller samtidige garantierklæringer, såvel skriftlige som mundtlige.

## 12. EF-overensstemmelseserklæring

Betegnelse:	Pendulstiksav
Typebetegnelse:	WSJ 750-ET/WSJ 750-EB/ WSJ 850-ET/WSJ 850-EB og WSJ-DRS
Produktionsår:	2003

Vi erklærer som eneansvarlige, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder: 73/23/EØF, 89/336/EØF, 98/37/EF, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50144-1, EN 50144-2-10, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

### Hilti Corporation



**Ronald Fehlmann**  
BU Leiter Cutting and Sanding  
March 2003



**Dr. Heinz-Joachim Schneider**  
BA Leiter Light Duty Systems  
March 2003

da

